

- 1 **HOTEL CALIFORNIA**
2 *The Eagles, 1976*
3
4 **On a dark desert highway**
5 *Sur une sombre route du désert*
6 **Cool wind in my hair**
7 *Un vent frais passe dans mes cheveux*
8 **Warm smell of colitas**
9 *La senteur tiède des colitas (petits bourgeois)*
10 **Rising up through the air**
11 *S'élevant à travers l'atmosphère*
12 **Up ahead in the distance**
13 *Au loin*
14 **I saw a shimmering light**
15 *J'aperçus une lumière vacillante*
16 **My head grew heavy, and my sight grew dim**
17 *Ma tête devint lourde et ma vue s'obscurcit*
18 **I had to stop for the night**
19 *Je dus m'arrêter pour la nuit*
20 **There she stood in the doorway**
21 *Elle se tenait debout dans l'encadrement de la*
22 *porte*
23 **I heard the mission bell**
24 *J'entendis la cloche de l'église*
25 **And I was thinking to myself**
26 *Et je pensais en mon for intérieur*
27 **This could be Heaven or this could be Hell**
28 *Ça pourrait être le paradis comme ça pourrait être*
29 *l'enfer*
30 **Then she lit up a candle**
31 *Puis elle alluma une chandelle*
32 **And she showed me the way**
33 *Et me montra la route*
34 **There were voices down the corridor**
35 *Il y avait des voix au fond du couloir*
36 **I thought I heard them say**
37 *Il me sembla les entendre dire*
38
39 **Welcome to the Hotel California**
40 *Bienvenue à l'Hôtel California*
41 **Such a lovely place**
42 *Quel endroit délicieux*
43 **Such a lovely face**
44 *Quel visage ravissant*
45 **Plenty of room at the Hotel California**
46 *Il y a plein de place à l'Hôtel California*
47 **Any time of year**
48 *Tout au long de l'année*
49 **You can find it here**
50 *Vous pouvez en trouver ici*
51
52 **Her mind is Tiffany-twisted,**
53 *Son esprit est perverti par Tiffany*
54 **she got the Mercedes bends**
55 *Elle meurt d'envie d'avoir une Mercedes*
56 **She's got a lot of pretty, pretty boys**
57 *Elle a plein de très, très beaux mecs*
58 **That she calls friends**
59 *Qu'elle appelle ses amis*
60 **How they dance in the courtyard**
61 *Comme ils dansent dans la cour*
62 **Sweet summer sweat**
63 *Douce sueur estivale*
64 **Some dance to remember**
65 *Certains dansent pour se souvenir*
66 **Some dance to forget**
67 *D'autres pour oublier*
68 **So I called up the Captain**
69 *Alors j'ai appelé le Capitaine*
70 **Please bring me my wine**
71 *Apportez-moi mon vin s'il vous plait*
72 **He said**
73 *Il me répondit*
74 **We haven't had that spirit here since 1969**
75 *Nous n'avons plus cet alcool depuis 1969*
76 **And still those voices are calling from far away**
77 *Et toujours ces voix qui m'appellent de loin*
78 **Wake you up in the middle of the night**
79 *Qui te réveillent au milieu de la nuit*
80 **Just to hear them say**
81 *Juste pour les entendre dire*
82
83 **Welcome to the Hotel California**
84 *Bienvenue à l'Hôtel California*
85 **Such a lovely place**
86 *Quel endroit délicieux*
87 **Such a lovely face**
88 *Quel visage ravissant*
89 **They're livin' it up at the Hotel California**
90 *Ils font la noce à l'Hôtel California*
91 **What a nice surprise**
92 *Quelle agréable surprise*
93 **Bring your alibies**
94 *Présente tes bonnes raisons*
95
96 **Mirrors on the ceiling**
97 *Il y a des miroirs au plafond*
98 **Pink champagne on ice**
99 *Le champagne rose sur la glace*
100 **And she said**
101 *Et elle dit*
102 **We are all just prisoners here**
103 *Nous sommes tous simplement des prisonniers ici*
104 **Of our own device**
105 *De notre propre initiative*
106 **And in the master's chambers**
107 *Et dans les chambres des maîtres d'hôtel*
108 **They gathered for the feast**
109 *Ils se réunirent pour le festin*
110 **They stab it with their steely knives**
111 *Ils la piquent avec leur couteaux d'acier*
112 **But they just can't kill the beast**
113 *Mais ils ne peuvent tout simplement pas tuer la*
114 *bête*
115 **Last thing I remember**
116 *La dernière chose dont je me souviens*
117 **I was running for the door**
118 *Je courais en direction de la porte*
119 **I had to find the passage back to the place I**
120 **was before**
121 *Je devais trouver le chemin du retour vers l'endroit*
122 *où j'étais avant*
123 **Relax said the nightman**
124 *Reste calme me dit un gardien de nuit*
125 **We are programmed to receive**
126 *Nous sommes programmés pour accueillir*
127 **You can check out any time you like**
128 *Tu peux régler ta note quand tu veux*
129 **But you can never leave**
130 *Mais tu ne pourras jamais partir*

